

Összeszerelési útmutató MULTz típusú csapdákhhoz

Assembling instructions for the MULTz trap design

Tartozékok:

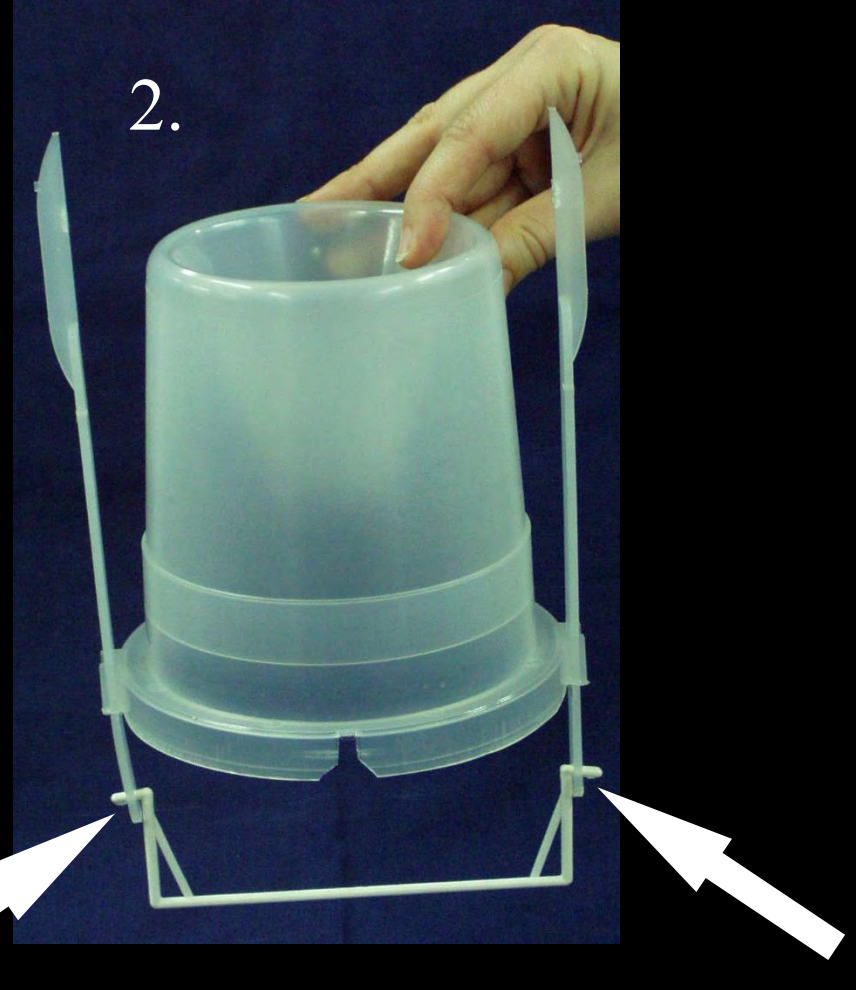
- | | |
|---------------------------------------|------------------|
| 1 = varsás csapdatest | 3 = fogóedény |
| 2 = csapda felsőrész
(világoszöld) | 4 = tartó pánt |
| 5 = sasszegek | 6 = műanyag pánt |



Parts:

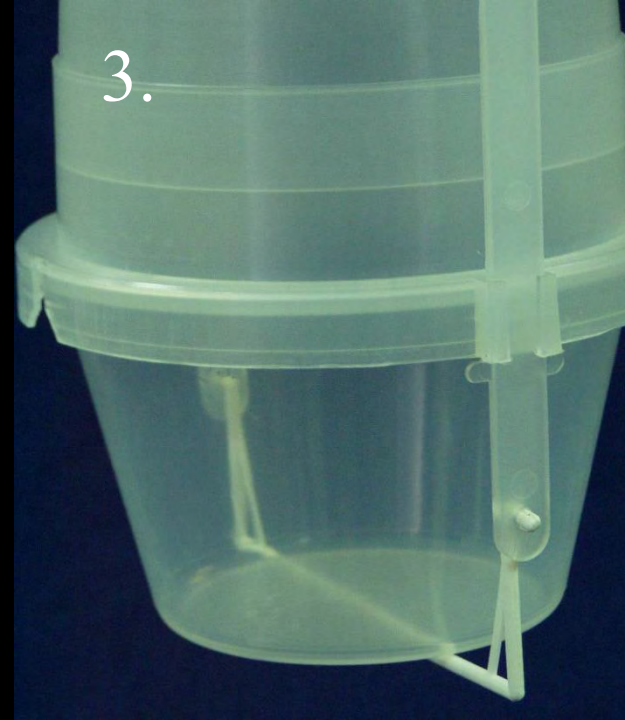
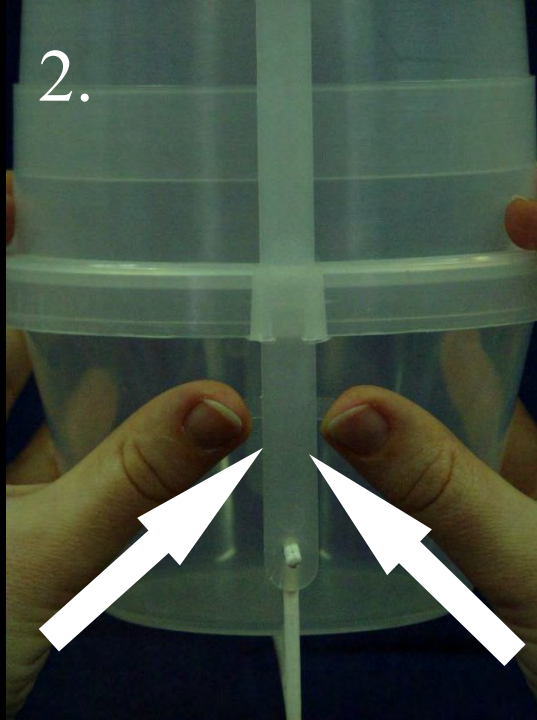
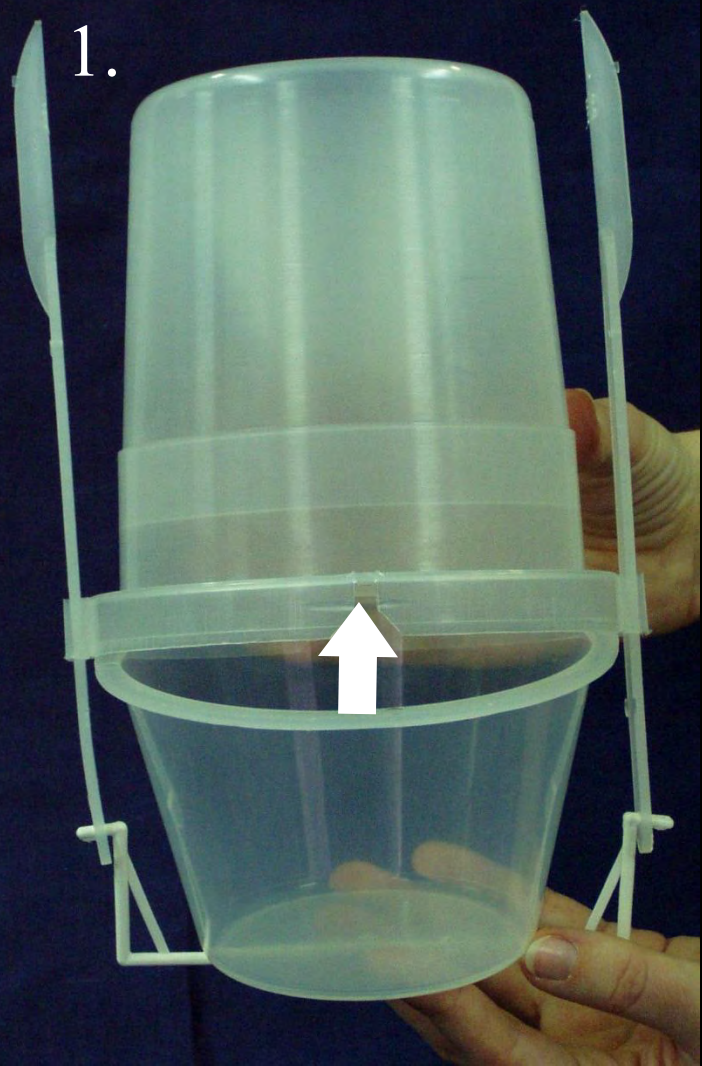
- 1 = trap funnel*
- 2 = upper part of the trap
(light green)*
- 3 = catch container*
- 4 = plastic strap*
- 5 = pegs*
- 6 = plastic strap*





Rögzítse a fogóedényt tartó pántot a műanyag lécek végén lévő lyukakba az ábrán látható módon!

Push the plastic strap through the hole in the side laths the way shown on the diagram. Do the same on the other side!

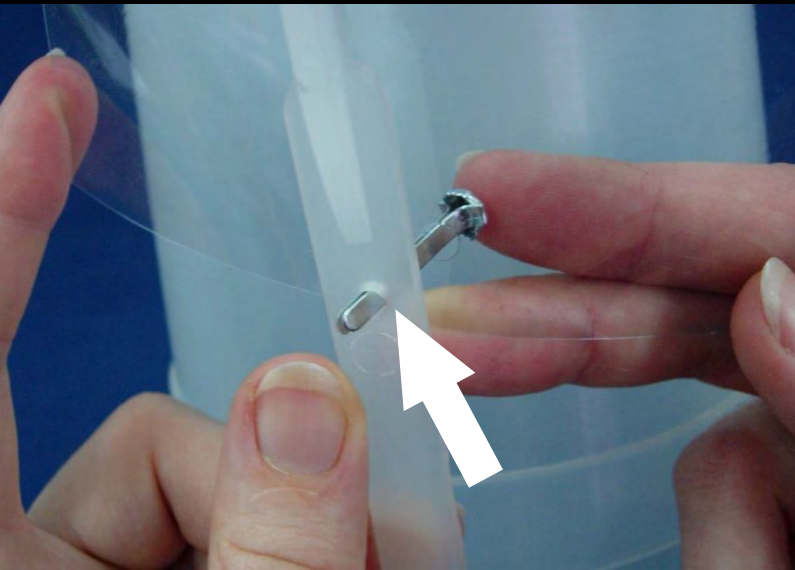


Csúsztassa a műanyag fogóedényt a varsás csapdatest aljába és rögzítse a pánttal!

Put the plastic catch container in place to the bottom of the funnel, and fasten it with the plastic strap!



A csapda felső részét illessze a varsa tölcsérébe és rögzítse sasszegekkel az oldallécekhez a megfelelő lyukaknál!

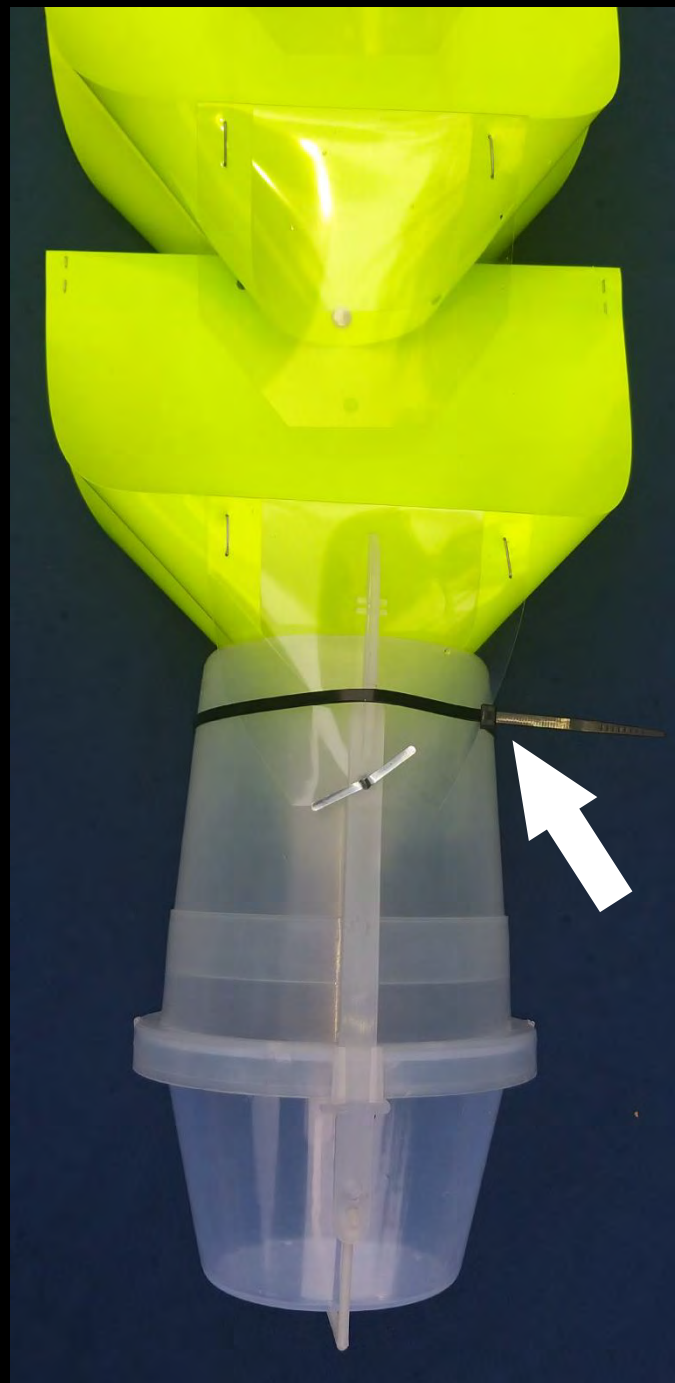


Fit the upper part of the trap into the funnel and fix it with pegs to the side laths at the respective holes!



Helyezze a csapdatest köré a műanyag pántot, majd szorítsa rá a csapdatestre a képen látható módon!

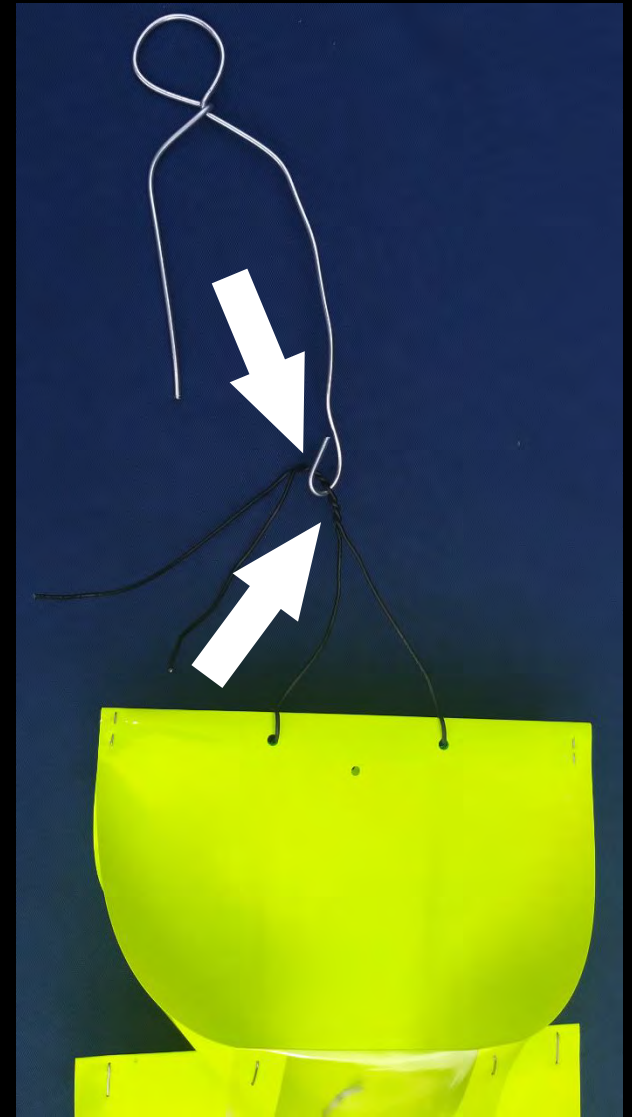
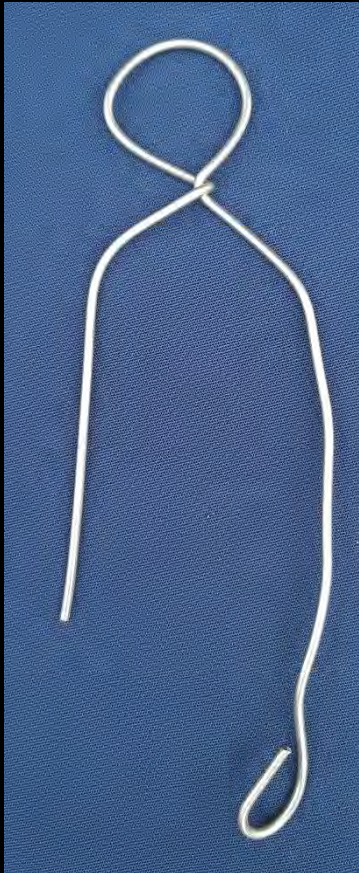
Place the plastic strap around the trap funnel as shown on the pictures and squeeze it tight!



Csavarja össze felső csapdarész drótját a fém kampó alatt és felett a képen látható módon!

Arrange the hanging wires of the upper part of the trap below and above the metal hook as shown on the picture!

metal hook

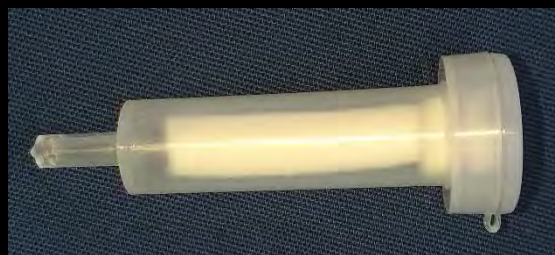


CSAK HA RENDELKEZÉSRE ÁLL!

A MULTz csapda a világoszöld (zöldessárga) színével, illat csali nélkül is csalogat és fog *Agrilus* spp. egyedeket.

ONLY IF AVAILABLE! Agrilus spp. specimens are attracted to the MULTz trap by its light green (fluorescent yellow) colour even without any chemical baits.

???



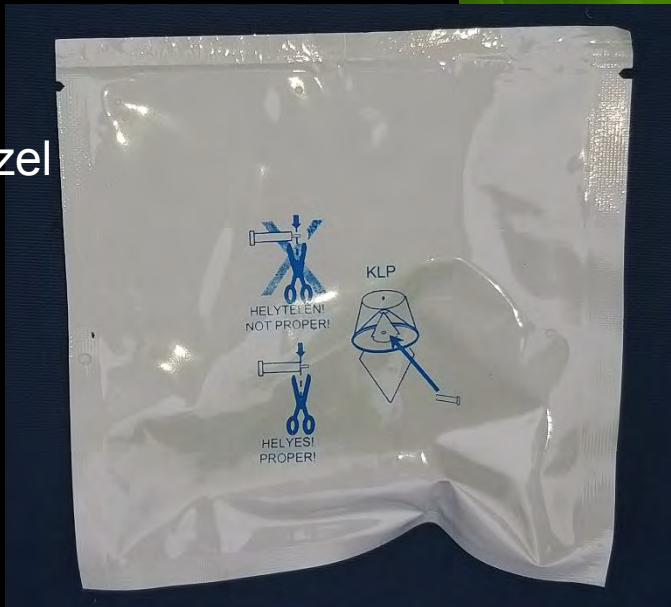
???

Kérjük, hogy ha használ, akkor csak kifejezetten a célfajhoz fejlesztett csalit használjon - ha beszerezhető ilyen. Felhívjuk a figyelmét, hogy a nem optimalizált illetve nem a célzott fajhoz fejlesztett csalik csökkenthetik a fogásokat!

Please use bait developed for your target species only - if available. Please note that non-optimized plant volatile baits may reduce catches!

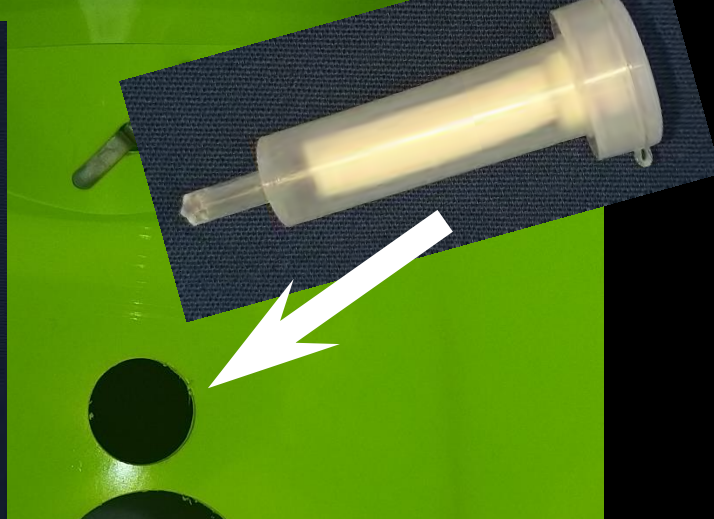
Nyissa fel a csalétket
tartalmazó tasakot!
A CHR kibocsátó kézzel
megfogható az illat-
anyagok szennyezés
veszélye nélkül.

*Open sealed bag
containing the bait!
CHR dispenser could
be touched with bare
fingers without the
danger of cross
contamination.*



Nyomja át a csalétket a
MULTz csapda hasonló
átmérőjű lyukán a
rögzítéséhez.

*Push the bait through the
hole of the respective
diameter fixing the bait.*



Vágja le a CHR
kibocsátó hegyét a
tövéénél az illatanyagok
kibocsátáshoz .

*Cut the tip of the bait at
its base to start release
volatiles.*



A **kis méretű rovarok** (pl. *Agrilus* spp.) **megszökésének** a meggátlása az alsó fogóedény esőkifolyató lyukain az alábbi két megoldást javasoljuk.

*We recommend the following two solutions to avoid **escapes of small size insects** (i.e. *Agrilus* spp.) - escape through the rain-holes.*

1) Az esőkifolyató lyukak leszűkítésével a csapdához tartozó drót vagy sasszeg segítségével.

1) The holes could be narrowed down with the use of a piece of wire or pegs (included).



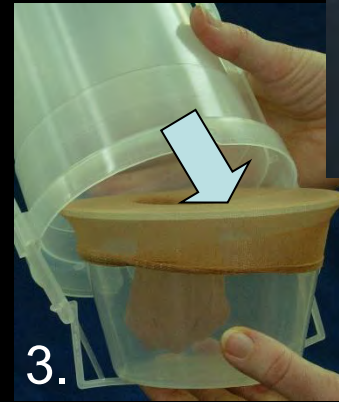
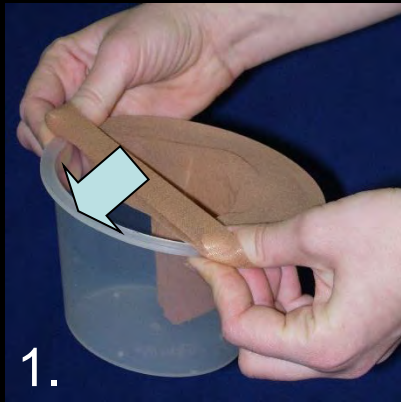
2) Kimászógátló tüllzokni segítségével, amelyről a következő oldalon talál tájékoztatást.

2) Anti-escape liners, which are described on the next page.

A KIMÁSZÁSGÁTLÓ TÜLLZOKNI HASZNÁLATA / *THE APPLICATION OF THE ANTI-ESCAPE LINER*

A MULTz típusú csapdáknál a kimászásgátló tüllzoknira olyan fajok esetében van szükség, melyek kis méretük miatt könnyen kimászhatnak az alsó fogóedény esőkifolyató lyukain (pl. *Agrilus planipennis*).

*In case of MULTz traps the anti-escape liners are advised to use when the target species is a small-sized insect (i.e. *Agrilus planipennis*), and the insects captured due to their small size could escape through the rain-holes otherwise.*



A kimászásgátló tüllzoknit húzzuk a fogóedény peremére a képen látható módon (1,2)! Ellenőrizzük, hogy a tüll kimászásgátló sértetlen-e, és hogy a fogóedény peremén körben mindenütt feszesen illeszkedik-e, mielőtt a fogóedényt berakjuk a csapdatest alsó részébe (3,4).



Place the anti-escape liner on the catch container as shown on the picture (1,2)! Check whether it covers tightly all around the rim of the catch container. Attach the catch container in the usual way into the trap body (3,4).

A fogott rovar egyedek megszökésének a meggátlására javasoljuk:

*We recommend the following two solutions to avoid **escapes of insects**:*

1) Háztartási rovarölő spray alkalmazását javasoljuk a fogóedényben, ha elpusztult rovar egyedek gyűjtése a cél.

1) Apply household insecticides sprayed into the catch container, when the trapping aims the collection of dead insects.

2) Élő rovar egyedek gyűjtésekor lehetőleg a tápnövényhez kapcsolódó növényi részeket (leveleket) tehetünk a fogóedénybe kis mennyiségben, gyakoribb ellenőrzés mellett.

2) When the collection of alive insects is aimed some host plant leaves are recommended to be placed in the trap container and more regular inspections are required.



A horgászbót végére rögzített íves drót elem segítségével a csapdákat 4-5 m magas ágakra helyezhetjük és rendszeresen ellenőrizhetjük.

With the aid of a curved metal wire mounted on a fishing stick one can place the traps at 4-5 m high tree branches. This way the traps could be inspected regularly without much effort.

A pózna készítése: Az ívesen hajlított drót elem egyenes szakaszát a teleszkópos horgászbót utolsó, legvékonyabb átmérőjű elemének a helyére rögzítsük ragasztószalaggal, a drótot és a bót végét többször körbetekerve.

(Javasoljuk a 7-8 méteres horgászbót használatát.)

Preparation of the pole: A straight part of a curved metal wire can replace the last (thinnest) unit of a telescopic fishing stick. The wire and the tip of the stick has to be taped around several times! (7-8 meter long fishing stick is recommended.)



Mindig fedjük le védőtokkal a horgászbót végére szerelt drótot, amikor nem használjuk, a szemek vagy a testfelület sérüléseinek az elkerülésére!

When not in use always cover the curved wire mounted on the stick with a protection sheet to avoid any harm to eyes or other body parts!

Egy kis gyakorlattal működik!

In needs some experience, but works!

A **MULTz** típus különösen alkalmas karcsú díszbogarak (*Agrilus* spp.) fogására, fém kampóval 4-5 m magasra kihelyezve.

***MULTz trap** is especially suitable for catching *Agrilus* spp. When traps are placed at 4-5 m height with the aid of a wire hook.*

Az *Agrilus* díszbogarak a napsütötte ágakat kedvelik, ezért ilyen napos helyekre akasszuk a csapdát!

Agrilus spp. prefer sunlit branches. Hang the traps to sunny parts for an optimal catch!



A csapda készen áll a használatra! *The trap is ready for use!*